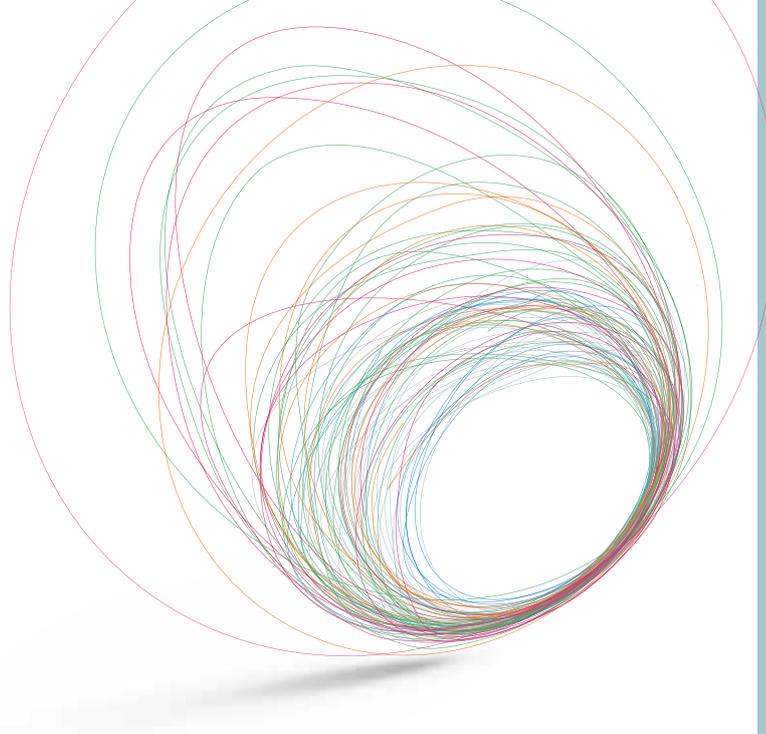


I VERSATILI.

Portoni sezionali robusti e sicuri per l'industria





Promessa di qualità e standard di assistenza

Design | Sicurezza | Assistenza

pagina 04 - 09

Portoni sezionali industriali

Gamma da 40 mm: panoramica

Modello SW 40

pagina 10 - 11

Modello SL 40

pagina 12 - 13

Modello SLW 40

pagina 14 - 15

Modello SLX 40

pagina 16 - 17

pagina 18 - 19

Gamma da 80 mm: panoramica

Modello SW 80

pagina 20 - 21

Modello SL 80

pagina 22 - 25

Modello SLW 80

pagina 26 - 27

pagina 28 - 29

Portoni per edifici dei vigili del fuoco

pagina 30 - 31

Porte pedonali e laterali

Accessi ad uso flessibile per tutti i nostri portoni

pagina 32 - 33

Varietà di design

Colori e vetrate

pagina 34 - 39

Criteri di sicurezza

Tecnica, comfort, azionamento

pagina 40 - 49

Specifiche tecniche

pagina 50 - 51

MADE
IN
GERMANY



TECKENTRUP DOOR SOLUTIONS

In fase di sviluppo, produzione o vendita, che si tratti di un concetto generale o di un piccolo dettaglio, la domanda che ci poniamo è sempre: QUAL È LA SOLUZIONE MIGLIORE PER LEI?

A Teckentrup infatti siamo specializzati nella fornitura di porte tagliafuoco, tagliafumo, fonoisolanti e di sicurezza, portoni sezionali industriali, serrande avvolgibili, portoni a libro, portoni scorrevoli e portoni per garage.

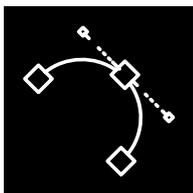
Siamo un'azienda **"Made in Germany"**. Da oltre 90 anni sviluppiamo e produciamo i nostri prodotti esclusivamente in Germania. Nei nostri stabilimenti di Verl e Großzöberitz oltre 900 dipendenti lavorano per mettere a punto prodotti di alta qualità pensati per lei. Tutti i processi, dalla fornitura alla produzione fino alla messa in servizio e alla consegna, si basano sul sistema di gestione della qualità DIN EN ISO 9001.

DESIGN

SICUREZZA

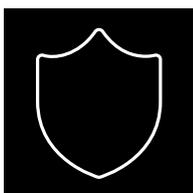
ASSISTENZA

Teckentrup non fornisce solo porte e portoni: Teckentrup fornisce soluzioni. E per soddisfare queste esigenze, abbiamo fissato tre nuovi standard per la nostra azienda e per i nostri prodotti: Design. Sicurezza. Assistenza.



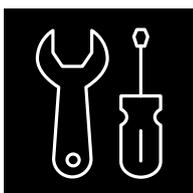
Design: combiniamo la funzionalità con l'estetica.

Un buon design è una tecnologia innovativa che soddisfa i desideri dei clienti. I nostri prodotti si aprono verso mondi completamente nuovi e offrono un'ampia gamma di opzioni di design. I nostri disegnatori e i nostri ingegneri collaborano fin dalle prime fasi. In questo modo le idee intelligenti piacciono anche al secondo sguardo ed il design dalle linee sofisticate supera la prova del tempo.



Sicurezza: combiniamo il sistema con la protezione.

I nostri portoni soddisfano i requisiti più rigorosi e hanno ottenuto le relative certificazioni. Saremo lieti di consigliarla in merito agli standard necessari per sviluppare concetti di sicurezza capaci di rispondere alle esigenze delle persone e dei loro valori.



Assistenza: combiniamo velocità e affidabilità.

Brevi distanze, risposte chiare; tutto da un'unica fonte. Questo è il vantaggio che le offre il servizio di assistenza Teckentrup. Dallo sviluppo del prodotto all'installazione, dal supporto personalizzato a cura dei nostri esperti fino alla manutenzione: interveniamo in tempi rapidi e le mettiamo a disposizione tutto il tempo necessario.



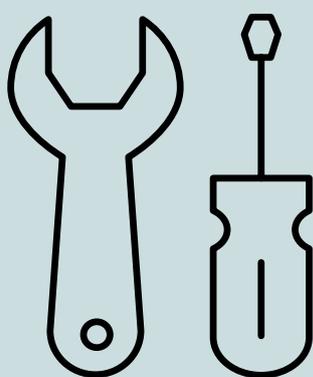
COMPETENZA DI SETTORE DA UN'UNICA FONTE

I progetti di costruzione ambiziosi si scontrano con una pressione elevata sui costi. È per questo che tutti i nostri prodotti sono integrati in un concetto di ottimizzazione dei processi di edilizia. Puntiamo a fornire un'assistenza completa, dalla pianificazione all'installazione fino all'azionamento delle nostre serrande avvolgibili. Questa assistenza include servizi di consulenza e pianificazione, consegna just-in-time all'occorrenza, grande attenzione alla semplificazione del montaggio e una disponibilità 24/7 per la risoluzione in tempi rapidi di eventuali problemi in fase di costruzione: così possiamo assicurare la soluzione più adatta per i nostri clienti in linea con le loro esigenze.

LA NOSTRA ASSISTENZA

Chiari vantaggi in termini di efficienza in ogni fase del progetto:

- Consulenza esaustiva a livello concettuale e di prodotto per qualsiasi progetto
- Piattaforma tecnologica unica con materiali di montaggio ben ponderati
- Testi per capitolati e specifiche tecniche per la realizzazione del progetto



Per ulteriori informazioni vedasi www.teckentrup.biz

ASSISTENZA COMPLETA

Offriamo ai nostri clienti soluzioni individuali e un'assistenza a 360°, dalla pianificazione del progetto fino al montaggio e all'azionamento dei nostri portoni. Ecco qualche esempio.

PREZERO ARENA DI SINSHEIM (EHEMALS RHEIN-NECKAR-ARENA)

Il profilo della PreZero Arena, visibile da lontano, domina il paesaggio presso la località di Sinsheim im Kraichgau. Qui i giocatori del TSG 1899 Hoffenheim regalano emozioni ai loro tifosi, mentre sullo sfondo 21 serrande avvolgibili e 10 portoni sezionali assicurano il buon svolgimento delle partite.

Assistenza targata Teckentrup: consulenza personalizzata per la scelta, l'installazione e l'impiego di portoni abbinata a una fase di implementazione nella quale sono intervenuti anche Dietmar Hopp, mecenate dello sport e committente del progetto, e lo studio di architettura a capo dell'opera agn Niederberghaus & Partner.





ELBPHILHARMONIE DI AMBURGO

L'imponente Elbphilharmonie di Amburgo gode di fama mondiale. Ma la Elbphilharmonie non racchiude semplicemente la celebre sala da concerto: questo nuovo simbolo della città ospita anche punti di ristorazione, un hotel, una scala mobile futuristica (la cosiddetta "Tube"), nonché alcuni appartamenti.

La costruzione ha rappresentato una vera e propria sfida in termini di architettura degli interni. Oltre a numerose porte antincendio e di sicurezza, esistono anche una serie di passaggi chiusi per mezzo di portoni. Al fine di soddisfare tutti questi complessi requisiti architettonici, molti dei portoni sono stati dotati di coperture e di velette d'architrave adattate, e sono stati prodotti in una superficie particolare. Un connubio perfetto di sicurezza e design.

ECONOMICO E ROBUSTO

La gamma da 40 mm

I portoni sezionali industriali della gamma da 40 mm sono formati da una struttura con manto a doppia parete di 40 mm di spessore. La versione di serie è dotata di una speciale schiuma poliuretanicica rigida e viene quindi impiegata molto spesso in capannoni per logistica e di produzione, nell'ambito di aziende agricole o di magazzini di stoccaggio.



Portone sezionale SW 40

Una combinazione di economicità e robustezza

Il portone sezionale SW 40 di Teckentrup con lamelle d'acciaio trova impiego soprattutto in ambienti caratterizzati. Si distingue per la sua costruzione collaudata e robusta, oltre che per le diverse opzioni di progettazione.

Portone sezionale SL 40

Design versatile ed elevata luminosità

Il portone sezionale SL 40 Teckentrup con telaio in profili di alluminio ed elementi vetrati è estremamente permeabile alla luce e conferisce a qualsiasi edificio un'estetica elegante. L'elevato passaggio di luce garantisce condizioni di lavoro favorevoli.



Portone sezionale SLW 40

Elegante struttura per ambienti luminosi

Il portone sezionale SLW 40 di Teckentrup con zoccolo in lamelle d'acciaio e un'elegante telaio in alluminio è l'alternativa perfetta per ambienti che richiedono robustezza abbinata a un'elevata luminosità. Gli elementi vetrati favoriscono infatti il passaggio della luce nell'ambiente.

Portone sezionale SLX 40

Trasparenza elegante per un design architettonico

Il portone sezionale SLX 40 di Teckentrup coniuga una trasparenza elegante con un'elevata luminosità e permette quindi di creare progetti caratterizzati da un'architettura moderna per ambienti pensati per l'esposizione di prodotti pregiati di lifestyle quali auto e caravan, yacht e gommoni.

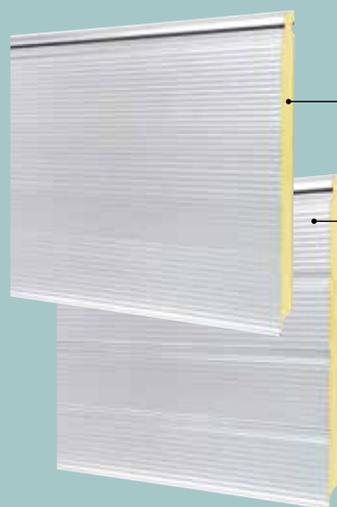




TECKENTRUP

PORTONE SEZIONALE SW 40

- PREGIATE LAMELLE IN ACCIAIO, 40 MM DI SPESSORE
- A PARETE DOPPIA, CON SCHIUMATURA POLIURETANICA
- MODERNA FINITURA HIGH-TECH
- CLASSE DI CARICO DEL VENTO 3 COME STANDARD FINO A 5000 MM (SENZA PORTA PEDONALE E SENZA VETRI)



Schiuma poliuretanic rigida ad alta resistenza, termoisolante

Superficie

- lato esterno microprofilato, lato interno stucco goffrato
- Di serie con mano di fondo su entrambi i lati con diversi colori standard o altre tinte RAL o NCS

Installazione in

Muratura, calcestruzzo, strutture in acciaio, legno

Dimensioni / Misura di base

Larghezza: 2000 - 8000 mm,
Altezza: 1875 - 6000 mm
(altre misure su richiesta)

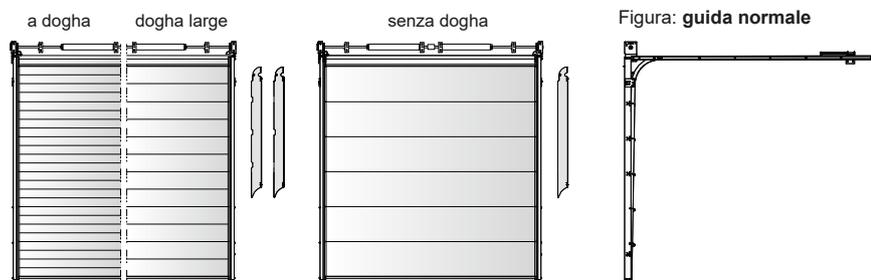
Manto

- Costituito da sezioni singole del portone, lamiera di acciaio zincate; Profondità di costruzione: 40 mm, Isolamento: schiumatura poliuretanic
- Ottica: Pannelli esterni senza dogha, dogha large o dogha
Superficie: Pannelli esterni woodgrain, stucco goffrato, microprofilati o liscio interno sempre stucco goffrato

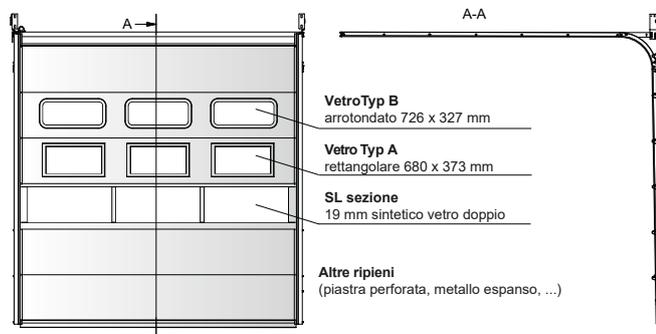
Vetratura (opzionale)

- Fascia con profili in alluminio come sezione a se stante; profilo freddo senza separazione termica: AL-MG-SI 0,5
- Superficie anodizzata E6/EV1
- Di serie con tamponamento in doppio vetro sintetico da 19 mm incolore, listelli fermavetro iplastica nera con guarnizione
- Ulteriori tamponamenti con vetratura tripla etc.

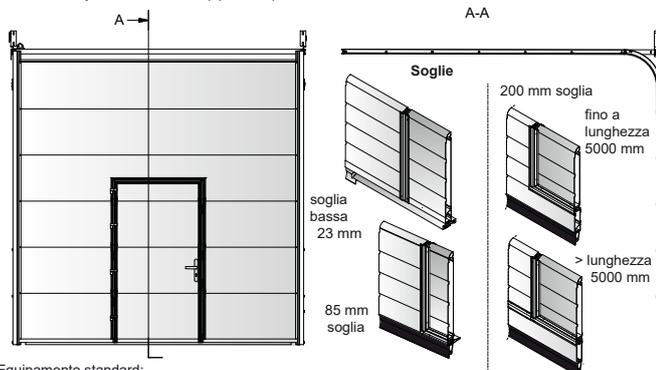
Ottica **a dogha, dogha larghe** Superficie (**esterna**): woodgrain | stucco | liscio | microprofilato
Ottica **senza dogha** Superficie (**esterna**): woodgrain | stucco | liscio | microprofilato



SW 40 con vetro (opzionale)



SW 40 con pedonale inserita (opzionale)



Equipamento standard:
Chiusiporta con guida di scorrimento,
serratura - preparata per profilo di cilindro (PZ=30,5/30,5).
Apertura verso l'esterno, telaio in alluminio E6/EV1



TECKENTRUP

PORTONE SEZIONALE SL 40

- **TELAIO IN PROFILI DI ALLUMINIO CON ELEGANTE FINITURA**
- **VETRATURE ESTREMAMENTE PERMEABILI ALLA LUCE**
- **AZIONAMENTI ADATTI A TUTTI I TIPI DI PORTONI**



Struttura telaio in alluminio
con profili tubolari in alluminio E6/EV1

Superfici vetrate
Vetratura sintetica da 19 mm di serie.

Superficie

- Alluminio anodizzato E6/EV1 oppure verniciatura a polvere di alta qualità in tinte RAL o NCS
- Elevata resistenza a graffi e urti
- Esente da corrosione

Installazione in

Muratura, calcestruzzo, strutture in acciaio, legno

Dimensioni / Misura di base

Larghezza: 2000 – 8000 mm,
Altezza: 1875 – 6000 mm
(altre misure su richiesta)

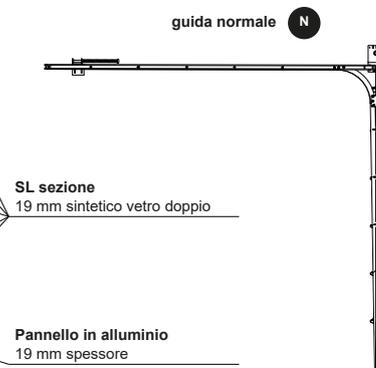
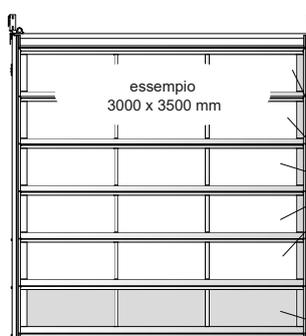
Manto

- Struttura del telaio in profili di alluminio; profilo freddo senza separazione termica: AL-MG-SI 0,5
- Superficie anodizzata E6/EV1, di serie con tamponamento in doppio vetro sintetico da 19 mm incolore, listelli fermavetro in plastica nera con guarnizione

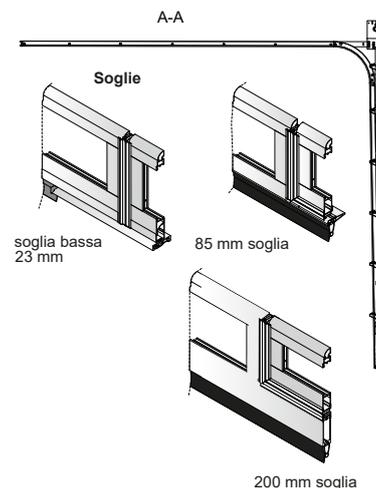
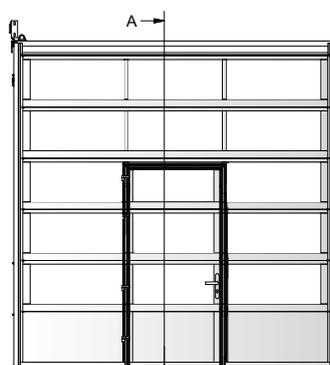
Vetrature

- Vetratura sintetica da 19 mm di serie
- Massima altezza della sezione: 750 mm
- Versione antigraffio opzionale
- Su richiesta sono possibili altri tamponamenti (vetro strutturato, pannello ISO, rete stirata griglia in lamiera)

SL 40 (vista esterna)



SL 40 con pedonale inserita (opzionale)



Equipamento standard:
Chiudiporta con guida di scorrimento, serratura -
preparata per profilo di cilindro (PZ=30,5/30,5).
Apertura verso l'esterno, telaio in alluminio E6/EV1



TECKENTRUP

PORTONE SEZIONALE SLW 40

- ELEGANTE STRUTTURA DEL TELAIO IN ALLUMINIO
- ROBUSTO GRAZIE ALLO ZOCCOLO IN LAMELLE D'ACCIAIO
- ELEVATA LUMINOSITÀ



Struttura telaio in alluminio
con profili tubolari in alluminio E6/EV1

- Superfici vetrate:**
- Massima altezza della sezione: 750 mm
 - Doppio vetro sintetico da 19 mm di serie
 - Versione antigraffio opzionale
 - Su richiesta sono possibili altri tamponamenti (vetro strutturato, pannello ISO, rete stirata, griglia in lamiera)

- Superficie**
- lato esterno microprofilato, lato interno stucco gofrato
 - Con mano di fondo su entrambi i lati simile a RAL 9002 (bianco grigiastro), diversi colori standard o altre tinte RAL o NCS opzionali.

Installazione in

Muratura, calcestruzzo, strutture in acciaio, legno

Dimensioni / Misura di base

Larghezza: 2000 – 8000 mm,
Altezza: 1875 – 6000 mm
(altre misure su richiesta)

Manto

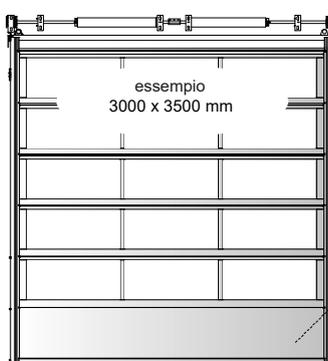
Sezione a pavimento:

- Costituita da una sezione del portone SW 40, lamiera di acciaio zincato
- Profondità di costruzione: 40 mm
- Isolamento: schiumatura poliuretanic
- Ottica: Pannelli esterni senza dogha, dogha large o dogha
Superficie: Pannelli esterni woodgrain, stucco gofrato, microprofilati o liscio interno sempre stucco gofrato

Sopra la sezione a pavimento:

- Fascia con profili in alluminio come sezione a se stante
- Superficie anodizzata E6/EV1, di serie con tamponamento in doppio vetro sintetico da 19 mm incolore, listelli fermavetro in plastica nera con guarnizione
- Massima altezza del telaio: 750 mm
- Doppio vetro sintetico da 19 mm di serie
- Versione antigraffio opzionale
- Su richiesta sono possibili altri tamponamenti (vetro strutturato, pannello ISO, rete stirata, griglia in lamiera)

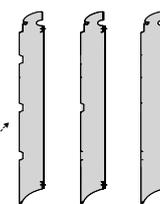
SLW 40 (vista esterna) sezione bassa 625 mm



guida normale

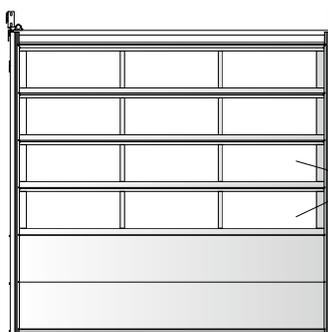
N

Ottica: dogha, dogha large, senza dogha
Superficie (esterna)
woodgrain | stucco | liscio | microprofilato



Struttura superficiale speciale disponibile in versione liscia o woodgrain

SLW 40 (vista esterna) sezione bassa 1250 mm



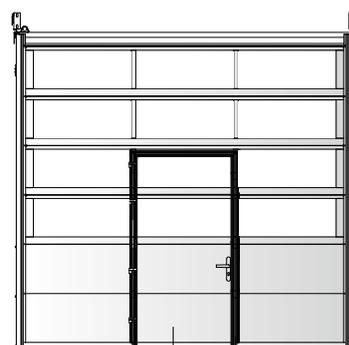
guida normale

N

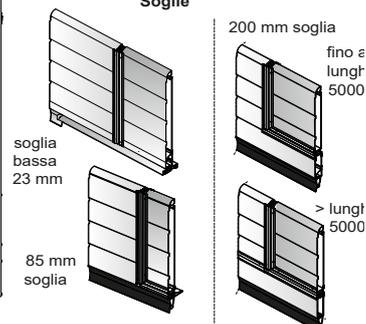
SL sezione
19 mm sintetico vetro doppio

Altre ripieni
(piastra perforata, metallo espanso, ...)

SLW 40 con pedonale inserita (opzionale)



Soglie



Equipamento standard:
Chiudiporta con guida di scorrimento, serratura -
preparta per profilo di cilindro (PZ=30.5/30.5).
Apertura verso l'esterno, telaio in alluminio E6/EV1

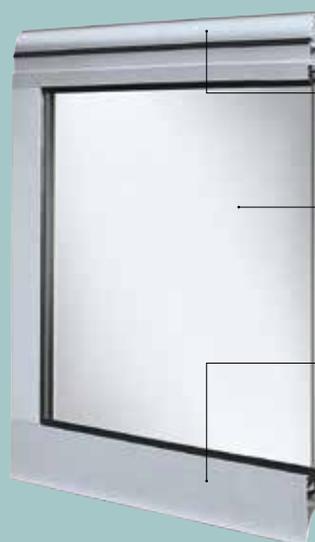
TECKENTRUP
DOOR SOLUTIONS



TECKENTRUP

PORTONE SEZIONALE SLX 40

- ESTETICA DEL PORTONE MODERNA ED ELEGANTE
- AMPIE SUPERFICI VETRATE SENZA BARRE GEORGIANE A 3000 MM
- SUPERFICI VETRATE CON DOPPIA VETRATURA SINTETICA



Struttura telaio in alluminio
con profili tubolari in alluminio E6/EV1

Superfici vetrate:

- Massima altezza della sezione: 750 mm
- Di serie con doppia vetratura sintetica antigraffio da 19 mm

Superficie

- Alluminio anodizzato E6/EV1 oppure verniciatura a polvere di alta qualità in tinte RAL o NCS
- Elevata resistenza a graffi e urti
- Esente da corrosione

Installazione in

Muratura, calcestruzzo, strutture in acciaio

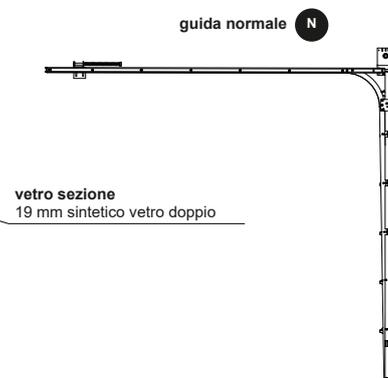
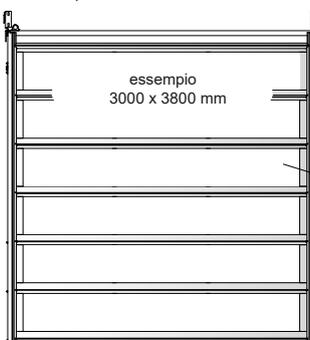
Dimensioni / Misura di base

Larghezza: 2000 – 4000 mm,
Altezza: 1875 – 6000 mm
(altre misure su richiesta)

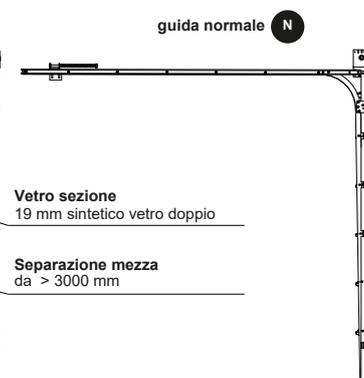
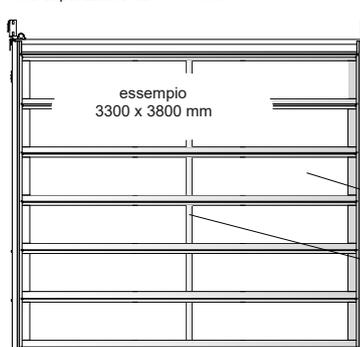
Manto

- Struttura del telaio in profili di alluminio; profilo freddo senza separazione termica: AL-MG-SI 0,5
- Superficie anodizzata E6/EV1, di serie con tamponamento in doppio vetro sintetico da 19 mm incolore, resistente ai graffi
- Listelli fermavetro in plastica nera con guarnizione
- Grazie al design, la divisione dei pioli è necessaria solo a partire da una larghezza di < 3000 mm.

SLX 40 (vista esterna)
Senza separazioni fino a 3000 mm.



SLX 40 (vista esterna)
Una separazione da 3000 mm.



EFFICIENZA ENERGETICA E ISOLAMENTO TERMICO

La gamma da 80 mm

I portoni sezionali industriali SW 80, SL 80 e SLW 80 sono dotati di un manto spesso 80mm. Pertanto rappresentano la prima scelta in tutti gli ambienti che richiedono un'eccellente separazione termica. I portoni SL80 e SLW80 offrono in più un isolamento termico integrabile con elementi vetrati.



Portone sezionale SW 80

Una combinazione di economicità e robustezza

Lo speciale portone SW 80 garantisce una protezione ottimale dal freddo e dal calore ed è estremamente resistente anche ai venti più forti. Adatto all'impiego in aree particolari quali celle frigorifere e magazzini per lo stoccaggio di bevande, verdura, fiori e frutta.

Portone sezionale SL 80

Design versatile ed elevata luminosità

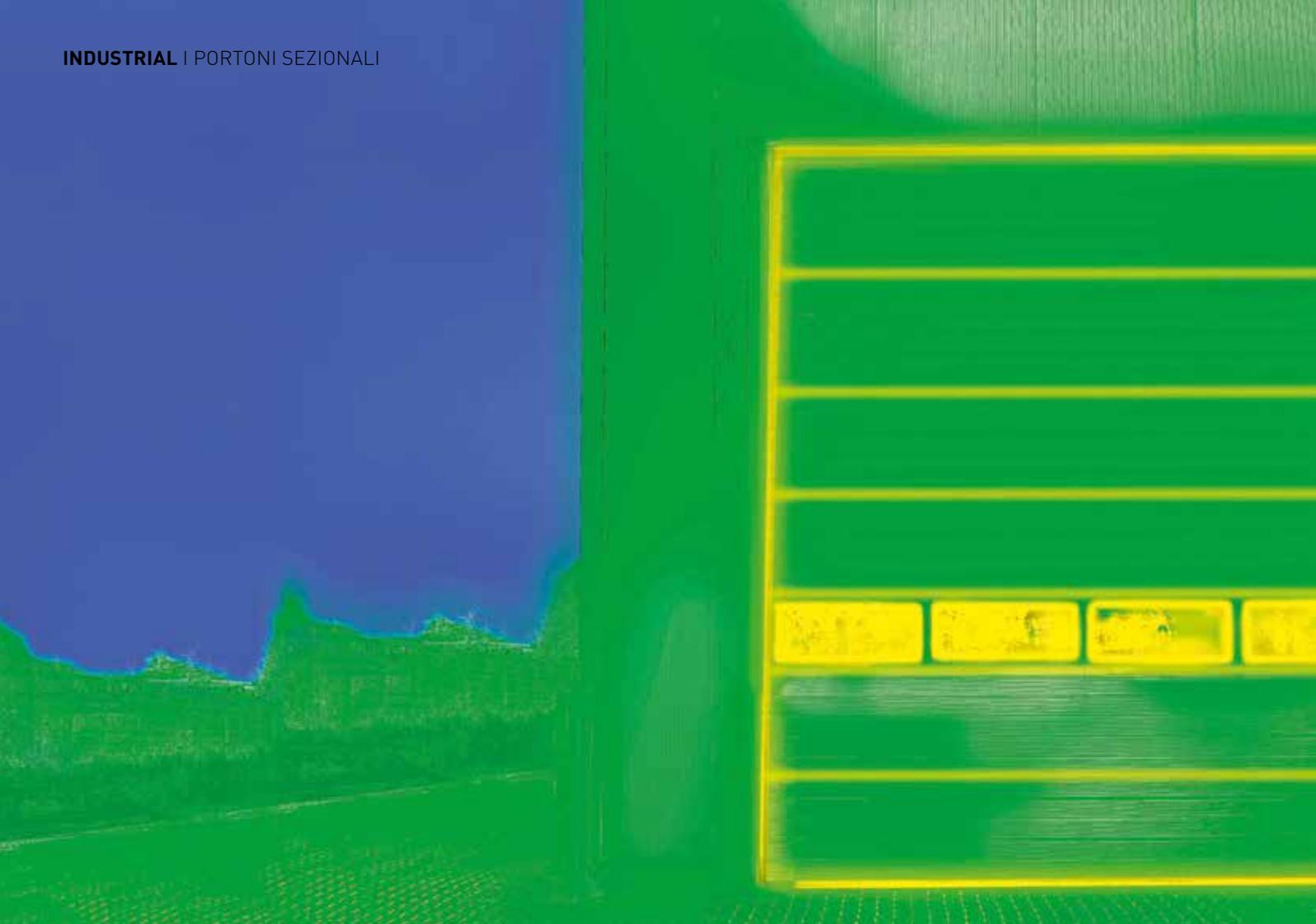
Il portone sezionale industriale SL 80 assicura un'efficiente protezione termica e permette di sfruttare al contempo le molteplici possibilità di configurazione della luce. Protagonista indiscusso sono le vetrate, i cui elevati valori termoisolanti sono associati ad aspetto finemente nervato.



Portone sezionale SLW 80

Trasparenza elegante

Il portone sezionale SLW 80 di Teckentrup con zoccolo in lamelle d'acciaio e un elegante telaio in alluminio è il connubio perfetto tra isolamento termico, robustezza e un'elevata luminosità.



SEPARAZIONE TERMICA DEI PANNELLI

L'elevato effetto isolante dei nostri prodotti è il frutto della combinazione di diverse caratteristiche di costruzione: i pannelli in acciaio a doppia parete spessi 80 mm sono termicamente isolati e contengono una schiumatura poliuretanicamente altamente isolante. Il manto incorpora inoltre una doppia guarnizione imputrescibile. In questo modo è possibile ottenere un **valore U_d estremamente basso, pari a $0,58 \text{ W}/(\text{m}^2\text{K})^*$** , che a sua volta induce una riduzione efficace delle perdite di freddo o di calore e un calo sensibile dei costi energetici.

* In un portone SW 80 chiuso di dimensioni 5x5m.



Doppia guarnizione laterale

L'elevata azione isolante è raggiunta anche per mezzo delle doppie guarnizioni laterali tra telaio e manto.



Guarnizione a pavimento

La guarnizione a pavimento imputrescibile realizzata con profilo in gomma EPDM antigelo compensa eventuali irregolarità del suolo e protegge dal freddo e dall'umidità.



Guarnizione d'architrave

Chiude il portone sull'intera larghezza dell'architrave, garantendo tenuta e isolamento.



TECKENTRUP

PORTONE SEZIONALE SW 80

- SEZIONE IN ACCIAIO DA 80 MM PER UN 50% IN PIÙ DI ISOLAMENTO TERMICO
- VALORE U_D ESTREMAMENTE BASSO DI APPENA 0,58 W/(m²K)
- IL COMPLEMENTO IDEALE: VETRATURA ALTAMENTE ISOLANTE



Schiuma poliuretanic a rigida ad alta resistenza, termoisolante

Superficie

- Lato esterno senza doghe microprofilato, lato interno a linee orizzontali e stucco goffrato
- Di serie in bianco grigiastro (simile a RAL 9002)

Installazione in

Muratura, calcestruzzo, strutture in acciaio, legno

Dimensioni / Misura di base

Larghezza: 2000 – 8000 mm,
Altezza: 1875 – 6000 mm
(altre misure su richiesta)

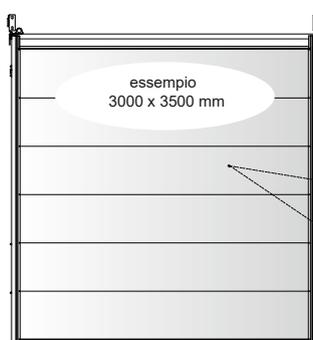
Manto

- Manto del telaio termicamente isolato, costituito da singole sezioni del portone, lamiere di acciaio zincato, profondità di costruzione: 80 mm
- Isolamento: schiumatura poliuretanic a
- Lato esterno senza doghe microprofilato, lato interno stucco goffrato. Opzionale: lato interno ed esterno a linee orizzontali e stucco goffrato. Di serie in bianco grigiastro (simile a RAL 9002), tutte le altre tinte RAL opzionali

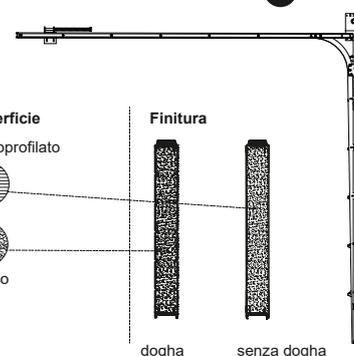
Vetratura (opzionale)

Su richiesta il modello SW 80 è disponibile anche con elementi vetrati quali vetrate triple o quaduple altamente isolanti. Versione ultrasensibile ai graffi opzionale.

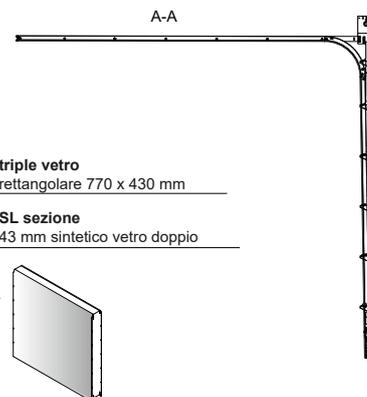
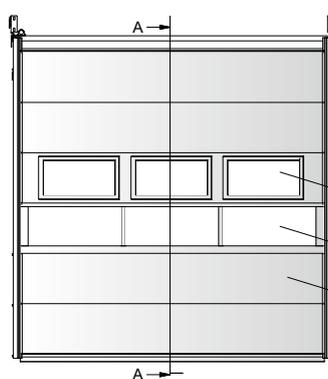
SW 80 (vista esterna)



guida normale N



SW 80 (vista esterna)





TECKENTRUP

PORTONE SEZIONALE SL 80

- TELAIO IN ALLUMINIO PER UN IMPRESSIONE GENERALE DI UN LOOK FINEMENTE NERVATO
- PROTEZIONE TERMICA EFFICACE
- OFFRE MOLTEPLICI POSSIBILITÀ DI CONFIGURAZIONE DELLA LUCE



Struttura telaio in alluminio
con profili E6/EV1 termicamente separati:
verniciatura a polvere di alta qualità
in tinte RAL o NCS opzionale

Superfici vetrate:

- Massima altezza della sezione: 750 mm
- Vetratura tripla da 43 mm di serie

Installazione in

Muratura, calcestruzzo, strutture in acciaio, legno

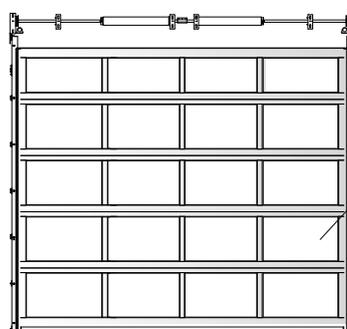
Dimensioni / Misura di base

Larghezza: 2000 - 6750 mm,
Altezza: 1875 - 6000 mm
(altre misure su richiesta)

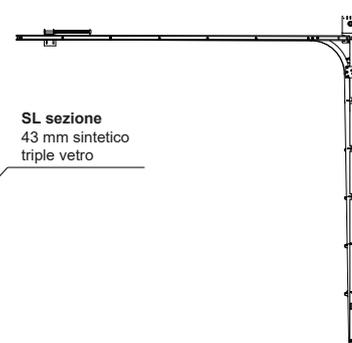
Manto

- Telaio in alluminio in struttura con separazione termica
- Superficie anodizzata E6/EV1, tamponamento di serie con tripla vetratura sintetica da 43 mm incolore
- Listelli fermavetro in alluminio anodizzato E6/EV1 con guarnizione
- Opzionale: vetratura quadrupla, superficie antigraffio etc.

SL 80 (vista esterna)

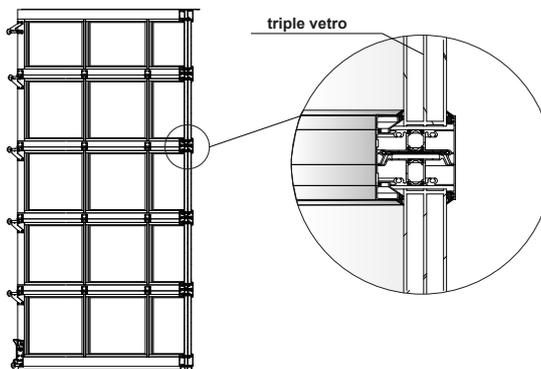


guida normale N



SL sezione
43 mm sintetico
triple vetro

Vista in sezione



triple vetro

10



TECKENTRUP

PORTONE SEZIONALE SLW 80

- ESTREMA RESISTENZA CON ZOCCOLO IN LAMELLE D'ACCIAIO
- ELEGANTE STRUTTURA DEL TELAIO IN ALLUMINIO
- ELEVATA LUMINOSITÀ PER UN AMBIENTE DI LAVORO OTTIMALE



Struttura telaio in alluminio
con profili E6/EV1 termicamente separati, verniciatura a polvere di alta qualità in tinte RAL o NCS opzionale

Superfici vetrate:

- Massima altezza della sezione: 750 mm
- Vetratura tripla da 43 mm di serie

Superficie

- lato esterno microprofilato, lato interno stucco gofrato
- Con mano di fondo su entrambi i lati con diversi colori standard o altre tinte RAL o NCS

Installazione in

Muratura, calcestruzzo, strutture in acciaio

Dimensioni / Misura di base

Larghezza: 2000 - 6750 mm,
Altezza: 1875 - 6000 mm
(altre misure su richiesta)

Manto

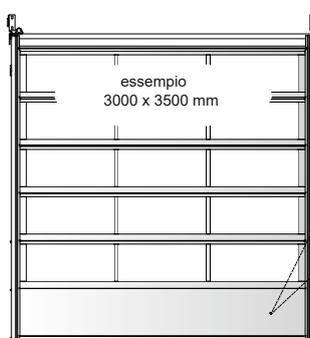
Sezione a pavimento:

- Costituita da una sezione del portone SW 80, lamiere di acciaio zincato
- Profondità di costruzione: 80 mm
- Isolamento: schiumatura poliuretanic
- Superficie Pannelli esterni orizzontali a doghe, stucco gofrato oppure senza doghe microprofilati, lato interno sempre stucco gofrato, tinta standard simile a RAL 9002 bianco grigiastro

Sopra la sezione a pavimento:

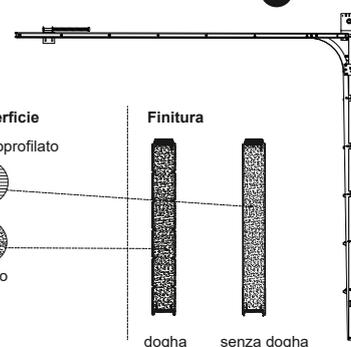
- Fascia con profili in alluminio come sezione a se stante in struttura con separazione termica
- Superficie anodizzata E6/EV1, tamponamento di serie con tripla vetratura sintetica da 43 mm incolore, listelli fermavetro in alluminio anodizzato E6/EV1 con guarnizione
- Opzionale: vetratura quadrupla, superficie antigraffio etc.

SLW 80 (vista esterna) sezione bassa 610 mm



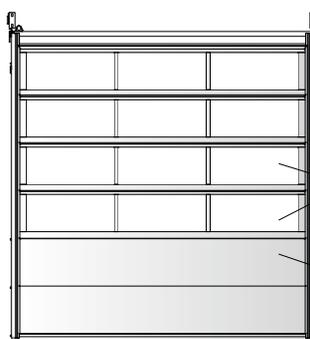
Superficie
microprofilato
stucco

guida normale N



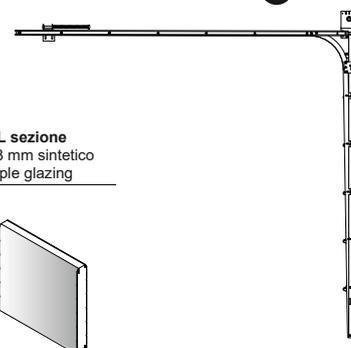
Finitura
dogha
senza dogha

SLW 80 (vista esterna) sezione bassa 1220 mm



SL sezione
43 mm sintetico
triple glazing

guida normale N



SICURI, VELOCI
E AFFIDABILI



PORTONI PER EDIFICI DEI VIGILI DEL FUOCO

In caso di emergenza, la velocità è la parola d'ordine. Per questo i nostri portoni speciali per edifici dei vigili del fuoco funzionano con una velocità di apertura minima di 25 cm/s. Vere e proprie saette, che soddisfano tutti i requisiti dei portoni per edifici dei vigili del fuoco in base alla norma DIN 14092.

L'ampia vetrata dei portoni garantisce il passaggio della luce naturale negli ambienti. Così il consumo elettrico diminuisce, gli occhi si riposano e gli ambienti interni sembrano più spaziosi. La struttura in alluminio e la vetratura antigraffio rendono i portoni più resistenti e ne facilitano la manutenzione.



Questa caserma è dotata di ben 47 portoni sezionali che assicurano un funzionamento efficiente. Come parte integrante dei piani di salvataggio, i portoni garantiscono in ogni momento l'uscita immediata dei mezzi di soccorso.



Il motore del modello TAS 1/TAS 2, abbinato ad un sistema di comando intelligente, garantisce l'avvio e l'arresto progressivo. I movimenti del portone sono progettati in modo da evitare l'usura del materiale ed assicurare quindi un funzionamento sicuro e prolungato nel tempo. Anche in assenza di corrente elettrica i portoni possono essere velocemente aperti a mano mediante un meccanismo di sbloccaggio. La configurazione del portone e dello scorrimento viene adattata in funzione, tra gli altri, del tipo di automezzo. All'occorrenza i sistemi di comando possono venire dotati di semafori. Niente ostacola quindi un impiego efficiente del portone.



PORTE PEDONALI

Dati della porta pedonale:

- Profili di bordatura in alluminio E6/EV1
- Cerniere a scomparsa 2D
- Doppia guarnizione della porta
- Versione opzionale nello stesso colore del manto
- Altezze della soglia: 23 mm, 85 mm o 200 mm
- Tutte le porte pedonali includono di serie un chiudiporta con slitta di scorrimento
- Dotazione aggiuntiva: apriporta elettrico, contatto magnetico, contatto di sicurezza etc.

Quando la differenza di temperatura, ogni apertura del portone comporta perdite di calore elevate. Le porte pedonali rappresentano quindi un sistema di risparmio energetico efficace e rispettoso dell'ambiente. Abbiamo ottimizzato la porta pedonale secondo il nostro standard "Il design incontra la sicurezza". I risultati: Un aspetto quasi a filo e una vista di alta qualità in alluminio anodizzato. Inoltre, ha un punteggio con cerniere a scomparsa 2D nascoste e una maggiore protezione anti-effrazione. La gamma Teckentrup include porte pedonali con una soglia di appena 23 mm, che consente il transito indisturbato di carrelli e altri mezzi di trasporto. Grazie alla protezione antischiacciamento delle dita integrata e alla sottile geometria del profilo, la porta pedonale si inserisce perfettamente nella struttura del manto. Con guarnizione a pavimento flessibile realizzata in EPDM imputrescibile.

Fotocellula di costola

Per i portoni con una soglia inferiore di 23 mm, ad esempio, è necessario utilizzare un sistema combinato di fotocellula e antischiacciamento ottico secondo la categoria di sicurezza E. Quando il portone si chiude, due sensori di spostamento rilevano senza contatto persone, veicoli o altri ostacoli nella zona di pericolo prima che entrino in contatto. Questo sistema fa sì che il portone si fermi e si apra immediatamente. Una fotocellula di sicurezza supplementare nella zona di passaggio non è necessaria.

Barriera fotoelettrica

In alternativa alla fotocellula di costola principale senza contatto, è possibile utilizzare una barriera fotoelettrica come bordo di chiusura. La griglia luminosa è montata nella guida come protezione contro i danni da collisione. Se uno dei fasci luminosi viene interrotto da una persona o da un veicolo nell'area di chiusura, la porta non può essere chiusa o riapre una porta già in chiusura.

Fotocellula preventiva



Griglia luminosa





PORTE LATERALI

Le porte laterali si inseriscono armoniosamente in un progetto di configurazione uniforme. Sono dotate di una doppia guarnizione di battuta su tre lati e di una guarnizione a spazzolino nell'area della soglia. Su richiesta è inoltre disponibile un'ampia gamma di versioni, che includono maniglioni antipanico, chiudiporta, componenti elettrici e molto altro ancora.

Dati della porta laterale:

- Telaio porta in profili di alluminio estruso, superficie E6/EV1
- Tamponamento di serie con pannelli del modello SW 40
- Vetrature a sandwich, fila luminosa continua in alluminio (SL 40) opzionali
- Tinte RAL a scelta opzionali (vedi pagina 37)
- Pannello superiore in tono con la finitura del manto opzionale
- Disponibile anche come porta laterale a due ante
- Integrata nei piani delle vie di fuga (maniglioni antipanico)
- Dotazione aggiuntiva: apriporta elettrico, tripla chiusura, chiudiporta superiore etc.





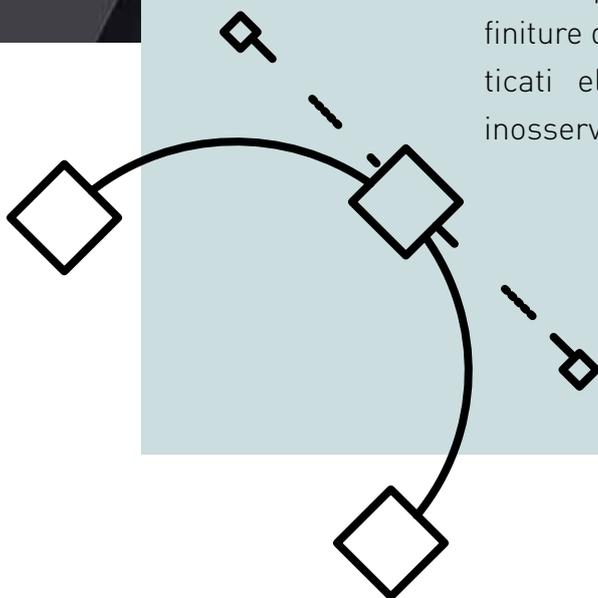


PRESENTAZIONE ALL'INSEGNA DELL'ESTETICA

Anche il design fa la sua parte: i nostri portoni sezionali industriali includono diverse configurazioni e dotazioni e si adattano così perfettamente allo stile architettonico della facciata dell'edificio.

Teckentrup offre svariate possibilità di configurazione di colori, superfici, vetrature e finiture. Non c'è dubbio che troverà la soluzione che fa giusto al suo caso.

I nostri portoni sezionali industriali, con le loro finiture dal design moderno quali ad es. i sofisticati elementi vetrati, non passano certo inosservati nei parchi industriali.





UN DESIGN VERSATILE PER SODDISFARE QUALSIASI ESIGENZA

Sempre adatto ad ogni esigenza di progettazione: Grazie alla combinazione di goffratura, struttura superficiale e colore, è possibile progettare portoni sezionali industriali con carattere e adatti a qualsiasi look desiderato.

IL LOOK GIUSTO PER OGNI ESIGENZA DI DESIGN



Finitura
Senza doghe



Finitura
Doghe larghe¹⁾



Finitura
Doghe

SUPERFICI

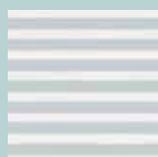
La superficie del manto è disponibile nelle seguenti varianti.



woodgrain



stucco



microprofilato



liscio

Enorme
varietà di
ottiche e
superfici

¹⁾ Per ragioni ottiche, alcune altezze delle porte non sono non sono disponibili in doghe larghe.

COLORI STANDARD

Pensati per accontentare qualsiasi desiderio. I nostri portoni sezionali industriali si integrano perfettamente in qualsiasi configurazione creando un insieme armonioso con l'architettura della facciata, grazie anche alla nostra vasta gamma di colori standard o altre tinte RAL o NCS.



Bianco traffico
RAL 9016



Alluminio
grigiastro
RAL 9007



Alluminio brillante
RAL 9006



Bianco grigiastro
RAL 9002



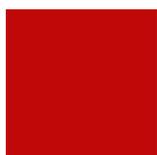
Marrone seppia
RAL 8014



Grigio antracite
RAL 7016



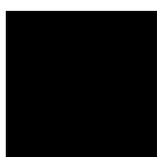
Verde abete
RAL 6009



Rosso fuoco
RAL 3000

UNA GAMMA ANCORA PIÙ AMPIA PER I PORTONI SW 40 E SLW 40

Per la gamma da 40 mm di spessore è possibile scegliere anche una delle colorazioni trend e delle decorazioni in legno dei nostri portoni per garage CarTeck. L'offerta include anche diverse possibili configurazioni della superficie.



Nero intenso
RAL 9005



Bianco crema
RAL 9001



Grigio finestra
RAL 7040



Grigio quarzo
RAL 7039



Grigio luce
RAL 7035



Grigio ombra
RAL 7022



Blu acciaio
RAL 5011



Grigio ardesia
RAL 7015



Simil legno
Golden Oak TF¹⁾



Simil legno
Winchester TF¹⁾



Simil legno
Night Oak CC²⁾



Simil legno
Mahagoni CC²⁾



TT 703
Tonalità grigia
metallica³⁾



TT 7016
Wrinkle antracite³⁾



TT 9007
IceCrystal



TT 9016
Bling White

²⁾ Verniciato nella finitura finale.

³⁾ Effetto metallizzato con particelle ferro-micacee, non lucide.

ELEMENTI IN VETRO

Una aumento pari fino al 20% della resistenza ai graffi associata ad una maggiore penetrazione della luce: questo è il risultato della vetratura sintetica Teckentrup. È per questo che tutti i nostri portoni sezionali industriali includono questa vetratura di serie. Ma anche in fatto di isolamento acustico, resistenza agli urti e protezione contro l'ingiallimento la vetratura sintetica presenta dei chiari benefici. Per i portoni industriali esposti a sollecitazioni meccaniche particolarmente elevate Teckentrup propone, oltre alla dotazione di serie, anche vetture ultrasensibili ai graffi.



Profilo di telaio con vetratura tripla sintetica da 19 mm, trasparente



Profilo di telaio con doppio vetro sintetico da 19 mm, lato esterno satinato



Profilo di telaio con doppio vetro sintetico da 19 mm lato esterno a cristallo



Telaio con pannello ISO



Profilo di telaio con doppio vetro sintetico da 19 mm – tonalità marrone; penetrazione della luce: ca. 50%



Profilo di telaio con doppio vetro sintetico da 19 mm – tonalità verde; penetrazione della luce: ca. 70%



Profilo di telaio con doppio vetro sintetico da 19 mm – tonalità grigia penetrazione della luce: ca. 43%



Griglia in lamiera di alluminio, sezione di ventilazione più libera: ca. 44%



Sezione con metallo stirato (acciaio inossidabile)



Sezione con vetratura sandwich, tipo A (angolare)



Sezione con vetratura sandwich, tipo B (arrotondata)



Sezione con griglia di ventilazione

16

Vetrature e
tamponamenti

200

Tinte RAL

3

Finiture e
superfici



PORTONE SEZIONALE

8

Ulteriori finiture e
superfici della versatile
gamma Teckentrup
per portoni sezionali
industriali

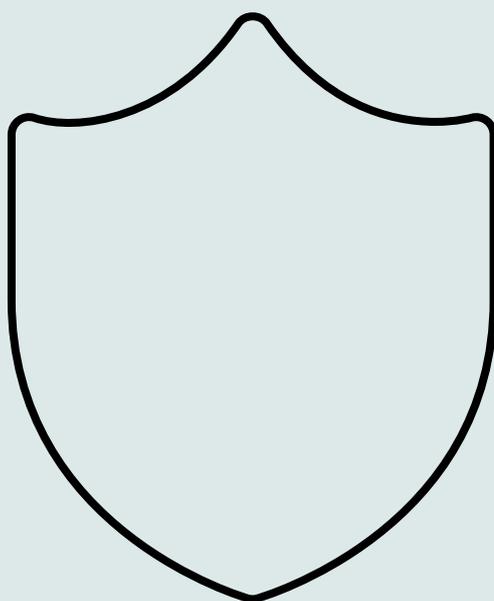
2

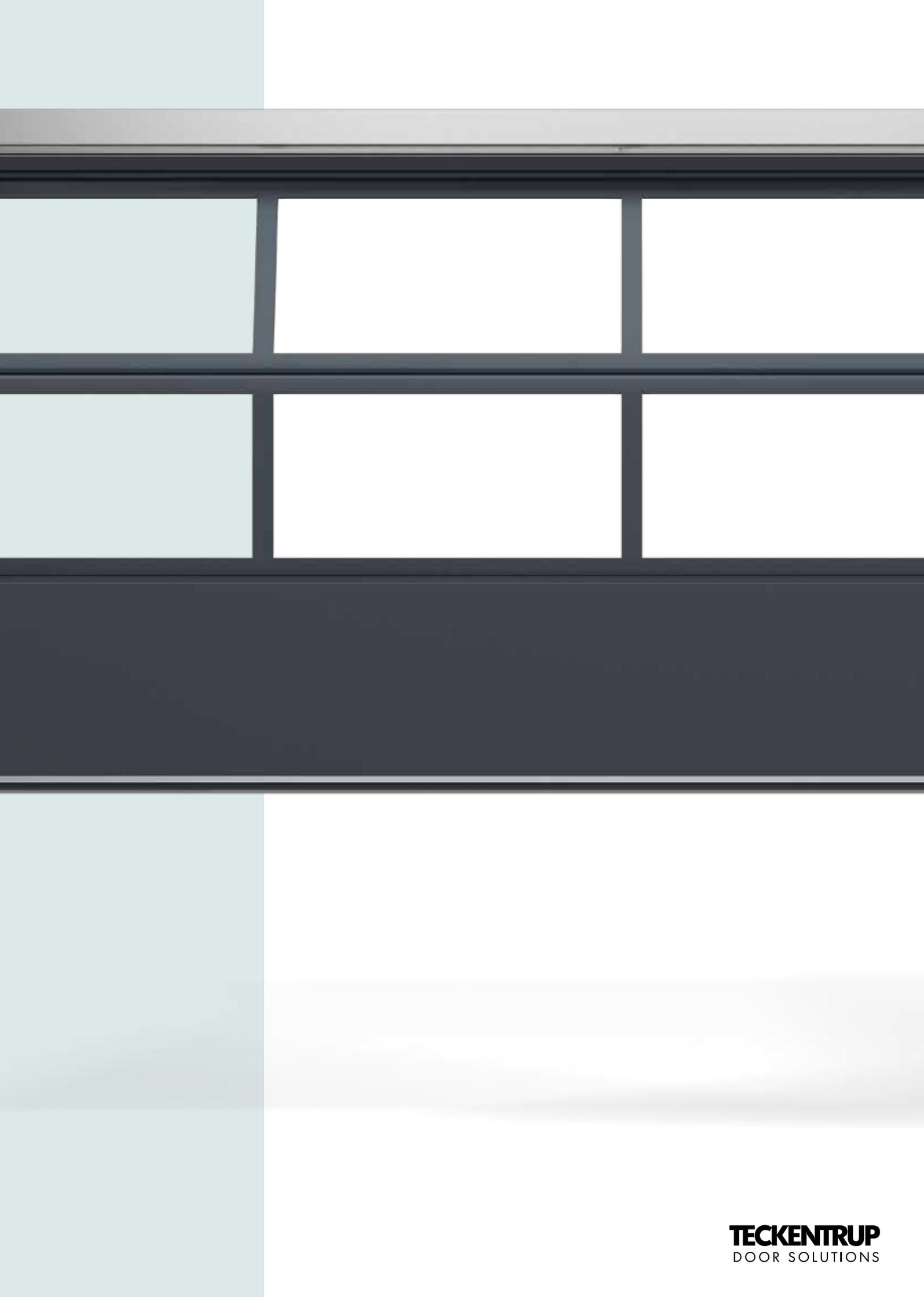
Spessori del manto:
40 e 80 mm

Oltre 100.000 opzioni di
configurazione personalizzate

PORTONI PER UNA MAGGIORE SICUREZZA

Le funzioni di sicurezza comprovate e collaudate dei nostri portoni sezionali soddisfano le esigenze odierne in termini di affidabilità dei sistemi integrati. Dalla stabilità dei materiali alla velocità del movimento di apertura, i nostri portoni sezionali offrono un grado di sicurezza elevato.







TECNICA CHE CONVINC

I nostri portoni sezionali industriali soddisfano tutti i requisiti di sicurezza delle direttive europee in vigore, oltre alle disposizioni della norma EN 13241-1. Ne consegue che tutti i componenti dei nostri prodotti sono progettati tenendo conto di una gran varietà di considerazioni di sicurezza, tra cui spiccano:

- Sollecitazioni meccaniche
- Isolamento termico
- Tenuta
- Sicurezza di impiego
- Isolamento acustico
- Resistenza al vento



1 Guarnizione a pavimento

La guarnizione a pavimento imputrescibile realizzata con profilo in gomma EPDM elastica e antigelo compensa eventuali irregolarità del suolo e protegge dal freddo e dall'umidità.



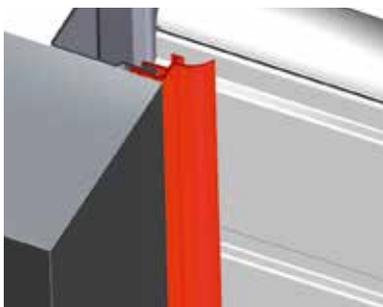
2 Guarnizioni centrali

Il portone è sigillato in maniera ottimale sull'intera larghezza anche fra le singole sezioni.



3 Guarnizione d'architrave

Chiude il portone sull'intera larghezza dell'architrave, garantendo tenuta e isolamento.



4 Guarnizione laterale

La guarnizione a labbro sulle costole laterali assicura una separazione termica del telaio verso l'esterno. Il più delle volte non è pertanto necessario realizzare una sigillatura supplementare.



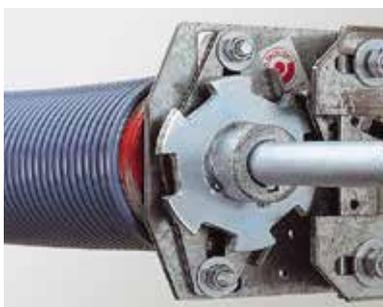
5 Antipizzicamento

Il sistema antipizzicamento per il lato esterno ed interno del portone e la guida laterale impediscono l'introduzione accidentale della dita fra le sezioni, ovvero tra telaio e guida di scorrimento.



6 Movimento del manto silenzioso

Robuste staffe portarotelle in acciaio zincato e rotelle di scorrimento su cuscinetto garantiscono una durata prolungata e un funzionamento silenzioso.



7 Dispositivo di sicurezza anticaduta

In caso di rottura delle molle a torsione arresta la rotazione dell'albero. Il portone azionato a mano si mantiene in posizione. Il portone non corre così alcun rischio di cadere.



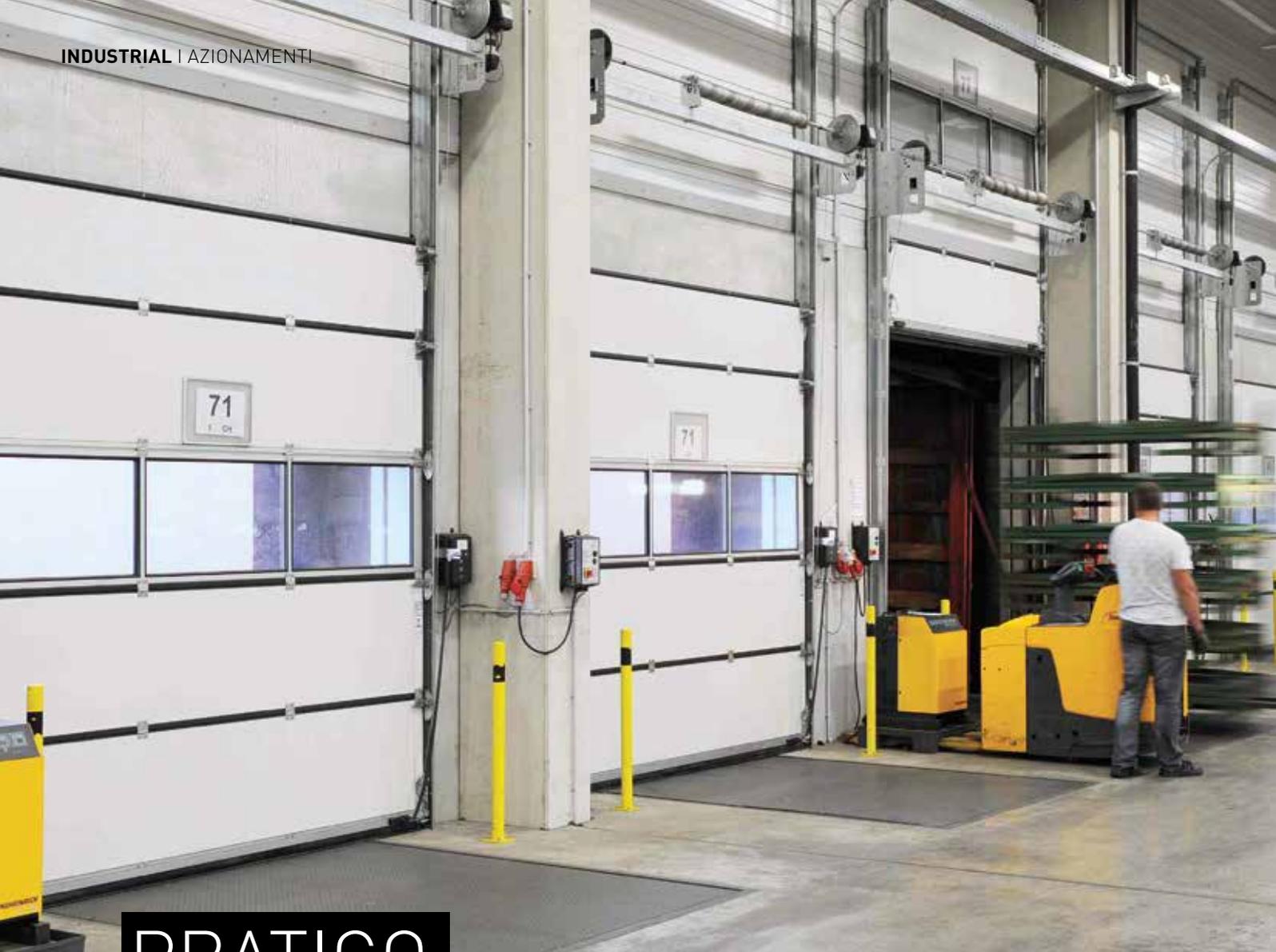
8 Dispositivo di sicurezza sul bordo di chiusura

I portoni ad azionamento elettrico a impulsi vengono equipaggiati in fabbrica di un dispositivo premontato sul bordo di chiusura, che, in conformità con il regolamento ASR A1.7, non solo arresta il portone al suo contatto contro ostacoli, ma ne provoca anche direttamente inversione.



9 Collegamento sicuro dell'albero

Accoppiamento dell'albero portamolli di facile montaggio, sicuro e stabile.



PRATICO AZIONAMENTO

Gli elementi di motorizzazione, comando e azionamento di Teckentrup rappresentano un'unità completa progettata su misura per i portoni e per l'impiego al quale sono destinati. Teckentrup ti offre un sistema direttamente pronto per la connessione. Teckentrup dispone di un'ampia varietà di tecnologie moderne e affidabili per l'azionamento a impulsi, quali barriere fotoelettriche, spire magnetiche, rilevatori di moto con sistema radar etc. A seconda delle esigenze sono disponibili varie soluzioni per i portoni azionati a mano e a motore.



SISTEMI DI PORTONI AD AZIONAMENTO ELETTRICO



Motore a trasmissione diretta con catena di emergenza

In caso di assenza di corrente il portone può essere facilmente comandato a mano da terra.



Motore con rinvio a catena

In condizioni di spazio laterale limitato è consigliabile utilizzare motori con rinvio a catena di ingombro ridotto.



Motore a trasmissione diretta con manovella di emergenza

[ruotata sotto i 40°]
Variante economica per l'azionamento di emergenza, anche per i casi in cui la catena di emergenza costituisce un intralcio.



Trattore a soffitto

Funzionamento silenzioso e tecnologia di protezione degli ingranaggi e di bassa usura. Il motore controlla le forze di chiusura secondo la norma EN 12453.



TAV con catena a mano di emergenza

Azionamento ad albero con moderna tecnologia 24 DC. È necessaria solo una connessione a 230 AC. Il cavo a spirale, l'interruttore a fune allentata e il dispositivo di sicurezza del bordo di chiusura non sono necessari. Soft start e soft stop per un funzionamento delicato della porta. Programmazione tramite APP o Comando 108. Il funzionamento è comodo da terra con il pulsante a 3 posizioni CS-I.



TAV con manovella di emergenza

SISTEMI DI PORTONI AD AZIONAMENTO MANUALE



Paranco ad azionamento manuale con rapporto di trasmissione 1:4.



Pratico azionamento grazie alla riduzione della forza; include sicura per catena.



Per i portoni più piccoli è disponibile un cavo di comando manuale come opzione pratica ed economica.



Comando a microprocessore con analisi encoder assoluto. Programmazione semplice e sicura attraverso un modulo LED oppure attraverso la navigazione a 3 tasti con visualizzazione chiara del testo multilingue, semaforo rosso-verde opzionale per avvisi dello stato del portone, con avvisi d'allarme ottici (ambiti di impiego: ad es. in garage sotterranei, officine). Il comando CS 310 dispone di due posizioni di finecorsa a potenziale zero.

Versione CS 320FU rapida con convertitore di frequenza. Avvio e arresto progressivo per un azionamento del portone rispettoso dei materiali e un funzionamento sicuro.

Programmatore portatile Command 108 per una comoda programmazione e funzionamento. Visualizzazione e modifica di tutti i parametri in programmazione rapida e speciale.

Pulsante CS-I 15 con 3 pulsanti illuminati per OPEN/STOP/CLOSE. Display a LED per la programmazione delle impostazioni di base come posizioni finali, impulso radio, chiusura automatica, reset.



Telecomando a 2 canali



Telecomando a 4 canali



Telecomando a 10 canali



Telecomando a 99 canali



Interruttore a chiave AP



Interruttore a chiave UP



Radio-tastiera a codice



Interruttore a chiave UP con tasto Stop



LED di segnalazione



Ricevitore radio interno per CS 320, a innesto



Ricevitore radio interno per CS 320, pronto per la connessione



Pulsante di disinserimento di emergenza



„basic2open“
Rilevatore di movimento radar con rilevamento della direzione



„easy2open“
Rilevatore di movimento radar con sensore di presenza a infrarossi attivi



„3d easyscan“
Sensore di apertura, presenza e sorveglianza assistita da laser



Serratura elettrica
Montaggio sul telaio della porta e bloccaggio automatico dopo la chiusura



Pulsantiera "Aperto - Stop - Chiuso"



Pulsantiera "Aperto - Disinserimento di emergenza - Chiuso"



Pulsantiera lucchettabile "Aperto - Disinserimento di emergenza - Chiuso"



Pulsantiera lucchettabile "Aperto - Stop - Chiuso"



Fotocellula unidirezionale



Fotocellula a riflessione



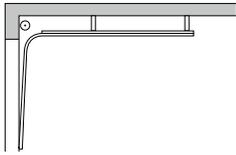
Fotocellula preventiva



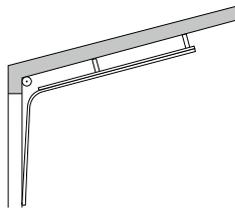
Griglia luminosa

PER TUTTI I TIPI DI CONDIZIONI ARCHITETTONICHE

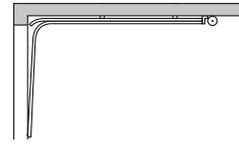
Scorrimenti per portoni industriali: architrave alta o bassa, tetto piano o inclinato – i sistemi di scorrimento Teckentrup includono una variante per ogni tipo di condizione architettonica. Nessun ostacolo è insormontabile: anche la presenza di installazioni tecniche da aggirare, quali ad esempio una via di corsa, viene facilmente risolta.



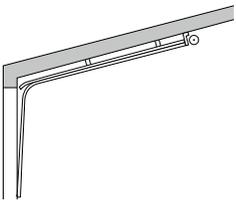
Scorrimento standard



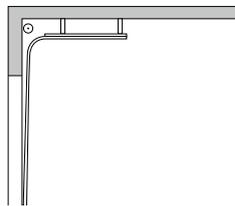
ND: scorrimento standard con applicazione per tetto inclinato (max. 30°)



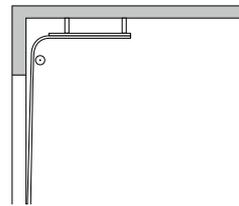
NSH: scorrimento ad architrave ribassata con albero portamolla retrostante



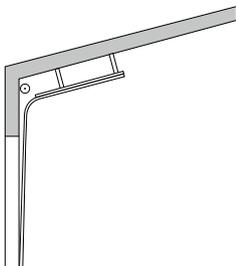
NSD: scorrimento ad architrave ribassata con applicazione per tetto inclinato (max. 20°)



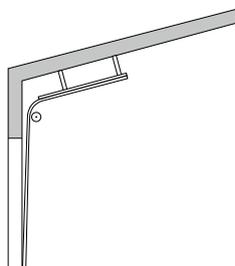
HL: scorrimento parzialmente verticale



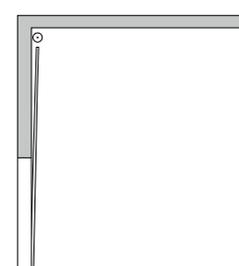
HLU: scorrimento parzialmente verticale con sottostante albero a molla di torsione



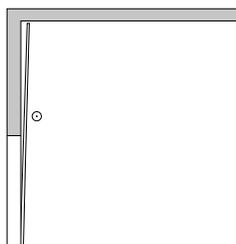
HLD: scorrimento parzialmente verticale con applicazione per tetto inclinato (max. 30°)



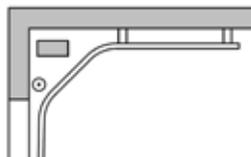
HLDU: scorrimento parzialmente verticale con applicazione per tetto inclinato e sottostante albero a molla di torsione



VL: scorrimento totalmente verticale



VLU: scorrimento totalmente verticale con sottostante albero molla a torsione



Raccordi con deflessione 2x45°: Ideale per evitare gli ostacoli nella zona di caduta

Tipologie di portoni e specifiche tecniche	Portoni sezionali industriali	
	SW 40	SL 40
CARATTERISTICHE PRESTAZIONALI SECONDO EN 13241-1		
Resistenza al carico del vento secondo EN 12424 (senza porta pedonale), classe	2 (opzionale 3)	2
Resistenza al carico del vento secondo EN 12424 (con porta pedonale, senza vetri), classe	2	2
Tenuta all'acqua piovana battente secondo EN 12425 (senza porta pedonale), classe	2/3*	2/3*
Tenuta all'acqua piovana battente secondo EN 12425 (con porta pedonale), classe	1/3*	1/3*
Permeabilità all'aria secondo EN 12426 (senza porta pedonale), classe	3	3
Permeabilità all'aria secondo EN 12426 (con porta pedonale), classe	3	3
Isolamento termico secondo EN 13241, allegato B EN 12428 (senza porta pedonale – ca. 25 m ² di superficie portone), U _D in W/(m ² K)	1,2	3,3
Isolamento termico secondo EN 13241, allegato B EN 12428 (con porta pedonale – ca. 25 m ² di superficie portone), U _D in W/(m ² K)	1,4	3,7
Coefficiente di insonorizzazione secondo EN 717-1 (senza porta pedonale), Rw in dB	24	-
Comportamento in caso di incendio secondo DIN EN 4102, elemento del manto, classe del materiale da costruzione	B2	B2
DIMENSIONI PORTONE		
Larghezza massima in mm	8000	8000
Altezza massima in mm	6000	6000
Peso del manto in kg/m ²	ca. 12	ca. 12
MANTO (AUTOPORTANTE), MATERIALE		
Profondità di costruzione in mm	40	40
Pannelli in acciaio, con schiumatura poliuretana	■	-
Pannelli in alluminio, profilo telaio con tamponamento	▲	■
Pannelli in alluminio, profilo telaio con tamponamento, termicamente isolati	-	-
MANTO, VERSIONI DELLA SUPERFICIE		
Acciaio zincato, verniciato in continuo con i 9 colori standard	■	-
Acciaio zincato, verniciato in tinta RAL o NCS a scelta	▲	-
Alluminio anodizzato, E6/EV1	▲	■
Alluminio verniciato a polvere in tinta RAL a scelta	▲	▲
Porta laterale (in tinta con il manto)	▲	▲
Porta pedonale (integrata nel manto)	▲	▲
VETRATURE/TAMPONAMENTI		
Vetrature sandwich tipo A / tipo B	▲	-
Vetratura sandwich tipo SW 80 (triplo vetro sintetico, angolare)	-	-
Doppia vetratura sintetica da 19 mm	▲	■
Tripla vetratura sintetica da 19 mm	▲	▲
Tripla vetratura sintetica da 43 mm / vetratura quadrupla sintetica	-	-
Resistenza supplementare ai graffi per vetture sintetiche	▲	▲
Elementi di ventilazione sotto forma di griglia in lamiera di alluminio, rete stirata in acciaio inox (V2A), metallo stirato (V2A)	▲	▲
GUARNIZIONI		
Perimetrale su 4 lati e centrale tra le sezioni	■	■
Doppia guarnizione laterale e a pavimento	-	-
SISTEMI DI CHIUSURA		
Chiusure interne	▲	▲
Chiusure interne/esterne elettrico (solo per cancelli azionati elettricamente)	▲	-
PZ- bullone di accatastamento	■	-
DOTAZIONI DI SICUREZZA		
Antipizzicamento	■	■
Guida laterale di protezione	■	■
Dispositivo di sicurezza anticaduta	■	■
DOTAZIONI ELETTRICHE		
Motorizzazione elettrica con sistema di comando (TAS)	▲	▲
Azionamento ad albero 24V DC con sistema di comando (TAV)	▲	▲
Funzionamento automatico con dispositivo di sicurezza sul bordo di chiusura	▲	▲
Radio, telecomandi, fotocellule, griglia luminosa	▲	▲
Serratura elettrica	▲	▲
Rilevatore di movimento radar, sensore di apertura assistito da laser	▲	▲
FISSAGGIO SU		
Calcestruzzo, acciaio, muratura	■	■
Legno	■	■
Altro su richiesta	▲	▲

■ = Standard

▲ = Opzionale

*Dotazione di serie

SLX 40	SLW 40	SW 80	SL 80	SLW 80
2	2	2 (opzionale 3)	3	3
-	2	-	-	-
2/3*	2/3*	3	0	0
-	1/3*	-	-	-
3	3	3	3	3
-	3	-	-	-
3,5	3,1	0,59	2,3	2,1
-	3,5	-	-	-
-	23	23	25	25
B2	B2	B2	B2	B2
4.000	8000	8000	6750	6750
6000	6000	6000	6000	6000
ca. 12	ca. 12	ca. 13	ca. 13	ca. 13
40	40	80	80	80
-	■	■	-	■
■	■	-	-	-
-	-	▲	■	■
-	■	■ (solo in RAL 9002)	-	-
-	▲	▲	-	▲
■	■	▲	■	■
▲	▲	-	▲	▲
▲	▲	-	-	-
-	▲	-	-	-
-	-	-	-	-
-	-	▲	-	-
■	■	-	-	-
▲	▲	-	-	-
-	-	▲/▲	■/▲	■/▲
▲	▲	▲	▲	▲
-	▲	-	-	-
■	■	■	■	■
-	-	■	■	■
▲	▲	▲	▲	▲
-	▲	▲	-	▲
-	■	-	-	-
■	■	-	-	-
■	■	■	■	■
■	■	■	■	■
▲	▲	▲	▲	▲
▲	▲	▲	▲	▲
▲	▲	▲	▲	▲
▲	▲	▲	▲	▲
▲	▲	▲	▲	▲
■	■	■	■	■
-	■	■	■	-
▲	▲	▲	▲	▲



DESIGN | SICUREZZA | ASSISTENZA

Soluzioni professionali

Offriamo soluzioni su misura per le sue esigenze. Scelga una delle nostre soluzioni per portoni per un miglior design, sicurezza e assistenza

WWW.TECKENTRUP.BIZ

Siamo a sua disposizione.